

ГАРАНТИЯ:

Ваши часы «Победа» имеют гарантию сроком 12 месяцев со дня покупки. Гарантия распространяется на недостатки материала и производственные дефекты, существующие на дату покупки часов.

Гарантия вступает в силу только в случае, если гарантийный талон заполнен полностью, имеет дату продажи и штамп официального дилера «Победы».

В течение гарантийного срока и при наличии гарантийного талона, Вы имеете право на бесплатное устранение дефектов.

В случае, если ремонт Ваших часов «Победа» технически невозможен, Часовой Завод «Ракета» гарантирует их замену на часы «Победа» похожей модели.

При замене часов гарантия заканчивается через 12 месяцев со дня покупки часов.

Для сохранения права на гарантийный ремонт часов не следует открывать часы самостоятельно.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

1. На срок годности батарейки. Элемент питания установлен при производстве и может прослужить меньше срока, указанного в технических характеристиках.
2. Часы не подлежат гарантийному ремонту в случае попадания воды внутрь герметичного корпуса, так как это свидетельствует о нарушении правил эксплуатации часов. Герметичность или водонепроницаемость часов обеспечивает защиту от попадания влаги внутрь корпуса часов. Маркировка герметичности, выраженная в атмосферах и расположенная на задней крышке корпуса часов - это параметры лабораторных испытаний, а не допустимая глубина погружения в воду. Маркировка 3 ATM - часы противостоят проникновению пота, дождя, капель воды при мытье рук, не предназначены для плавания.
3. Герметичность обеспечивается путём использования в конструкции часов специальных прокладок между составными частями корпуса. В процессе эксплуатации эти специальные элементы могут изнашиваться, а также терять свои характеристики в результате колебаний температуры окружающей среды. Поэтому, нельзя подвергать часы резким температурным перепадам. Например, нагревать их, а затем резко опускать в воду. Это может вызвать временную потерю герметичности. Часы герметичны только при полностью прижатой заводной головке к корпусу часов.
4. На неисправность часов после ударных воздействий. Часы являются изделием точного приборостроения, поэтому нормальное использование часов означает исключение ударных нагрузок и других экстремальных воздействий.
5. На неисправность после посещения в часах бани, сауны, а также подвержения длительному воздействию солнечных лучей. При воздействии магнитных полей, точность хода часов может существенно измениться и часы могут остановиться.
6. На элементы внешнего оформления. Такие как стекло, корпус, заводная головка, ремень, браслет, а также покрытие часов.
7. Если в гарантийной карте отсутствует отметка о месте и дате покупки часов, подпись продавца и печать.
8. Если часы подвергались вскрытию или ремонту в организациях, не указанных в списке часовых мастерских, аккредитованных как гарантийные.
9. Если неисправность или разрушение часов произошли в результате стихийного бедствия (пожар, наводнение, землетрясение).

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСОВ «ПОБЕДА»:

1. Точность хода Ваших часов зависит от температурного режима их использования. Настройка точности хода новых часов производилась в заводских условиях при комнатной температуре.
2. Следует помнить, что длительная остановка хода часов может негативно сказаться на их дальнейшей работе.
3. Рекомендуется проверять герметичность Ваших часов в сервисном центре по ремонту часов перед каждым периодом интенсивного использования, но не реже одного раза в год. Все работы по обслуживанию и замене элементов питания осуществляются только авторизованными сервисными центрами, которыми обеспечивается длительная и безупречная эксплуатация Ваших часов. После выработки ресурса элемента питания его следует немедленно заменить.

АДРЕСА ОФИЦИАЛЬНЫХ СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ «ПОБЕДА»:

Вы найдете адреса и контакты сервисных центров «Победа» на официальном сайте бренда: <http://raketa.com/warranty/>
По всем возникшим вопросам обращайтесь по электронной почте: service@raketa.com

WARRANTY:

Your Pobeda watch is warranted by Petrodvorets Watch Factory for a period of 12 months from the date of purchase under the terms and conditions of this warranty. This warranty covers material and manufacturing defects existing at the time of delivery of the purchased Pobeda watch.

The warranty only comes into force if the warranty certificate is dated, fully and correctly completed and stamped by an official Pobeda dealer.

During the warranty period and by presenting the valid warranty certificate, you will have the right to have any defect repaired free of charge.

In case the repairment of the watch is technically not possible, the Raketa Watch Factory guarantees its replacement for the watch of similar model.

The warranty for the replaced watch ends 12 months after the date of purchase of the 1st watch.

For saving your guarantee please do not open the watch by yourself.

THE WARRANTY DOES NOT COVER:

1. Battery lifetime. The battery has been installed by the manufacturer and may last for shorter period than is indicated in the technical specifications.
2. Damage caused by water unless it is specified as the diver's watch in the passport. The watch is not covered by guarantee if water gets into the waterproof case, for it means that the service instructions have been broken. Waterproofness or waterproof qualities of the watch prevent dampness from getting into watch case. Waterproof marking in atmospheres that is shown on the case back represents the laboratory tests parameters rather than the allowable depth of dipping in the water. Marking 3 ATM means that the watch is proof against sweat, raindrops or drops of water when washing hands, but is not intended for swimming.
3. Waterproofness is provided by using special inserts between the component parts of the case. In operation, these special elements may wear out or lose their characteristics as a result of temperature disturbance. Therefore the watch should not be exposed to sharp temperature changes like heating and dropping it in the water. It may cause temporary loss of the waterproof qualities.
4. Damages caused by mechanical shocks. The watch is a piece of precision instruments industry, therefore its normal operation means that no mechanical impact or other extreme factors are allowed.
5. Damages caused by using the watch in baths or saunas as well as damages caused by long-term exposure to sun beam. Impact of magnetic fields may seriously affect the accuracy movement or even stop the watch.
6. Design elements including glass, case, crown, watch band, bracelet and coating.
7. This guarantee is valid only if properly filled in and dated by the authorized and appointed Pobeda dealer from whom the watch was purchased.
8. We reserve the right to relinquish all responsibility under this guarantee for repairs if the watch is tampered with or damaged by other than Pobeda authorized service facilities.
9. We are not liable for any trouble with or damage to watches due to atural disaster, such as fire, flood or earthquake.

OPERATIONAL GUIDELINES FOR POBEDA WATCHES:

1. The accuracy of the watch depends on the temperature conditions. Originally, the movement accuracy was set by the manufacturer in factory environment at room temperature.
2. It should be remembered that if the watch is stopped for a long period of time, it may lead to thickening of the lubricant in the mechanism which, in turn, may affect the watch functioning.
3. It is advised that you should check the waterproof qualities of your watch in the service centre before each intensive use period but at least once a year. All maintenance procedures and battery replacement should be done only by authorized service centers, which will guarantee long and reliable operation of your watch. When the battery is dead, it should be replaced immediately.

CONTACTS OF "POBEDA" SERVICE CENTERS:

You will find the addresses and contacts of "Pobeda" service centers on the official website of the brand: <http://raketa.com/warranty/>
For any questions please contact us by email: service@raketa.com

ОПИСАНИЕ ЦИФЕРБЛАТА И ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ

ЭЛЕМЕНТЫ ЦИФЕРБЛАТА

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ



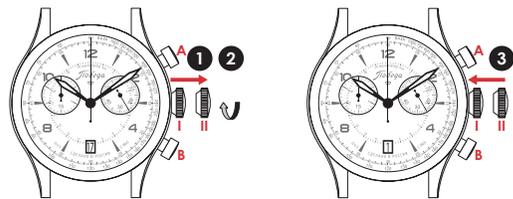
1. УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ



- 1 Оттяните заводную головку до положения III (часы остановятся).
- 2 Установите время, вращая головку, например: 8:45
- 3 Плотнo задвиньте заводную головку до положения I

Примечание. *Чтобы установить время с точностью до секунды, 1 оттяните заводную головку до положения III, когда секундная стрелка находится в положении (60). После установки часовой и минутной стрелки 2 плотно задвиньте заводную головку до положения I с точностью до секунды.

2. УСТАНОВКА ДАТЫ (БЫСТРЫЙ РЕЖИМ)



- 1 Оттяните заводную головку до положения II (часы продолжат идти).
- 2 Прокручивайте заводную головку, пока не будет установлена правильная дата, например: 15
- 3 Плотнo задвиньте заводную головку до положения I

Примечание. При установке даты в период времени с 21:45 до 24:00, дату нужно устанавливать на следующее число. Не переводите дату слишком быстро. Это может привести к тому, что дата будет показана неверно.

3. ХРОНОГРАФ: ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ (Пуск / Стоп / Сброс)



Пример:

- 1 **Пуск:** Нажмите кнопку А.
- 2 **Стоп:** Чтобы остановить отсчет, нажмите кнопку А ещё раз и посмотрите на показания всех счетчиков хронографа: (21 минута / 32 секунды.)
- 3 **Обнуление счетчиков:** Нажмите кнопку В. (Стрелки счетчиков хронографа вернутся в положение нуля).

4. ХРОНОГРАФ: СЛОЖЕНИЕ ОТРЕЗКОВ ВРЕМЕНИ



Пример:

- 1 **Пуск:** Нажмите кнопку А. (Начало отсчета)
- 2 **Стоп:** Нажмите кнопку А. (Например: 15 минут 5 секунд после 1)
- 3 **Повторный пуск:** Нажмите кнопку А.
- 4 **Стоп:** Нажмите кнопку А. (Например: 13 минут 5 секунд после 3) = 28 минут 10 секунд. (Показана сумма замеренных временных промежутков).
- 5 **Обнуление счетчиков:** Нажмите кнопку В. (Стрелки счетчиков хронографа вернутся в положение нуля).

Примечание. После шага 1 сложение отрезков времени можно продолжить, нажав кнопку А. (Повторный пуск / Стоп, Повторный пуск / Стоп,...)

5. ХРОНОГРАФ: ОТСЧЕТ ПРОМЕЖУТОЧНОГО ВРЕМЕНИ И ИНТЕРВАЛЬНЫЙ ОТСЧЕТ



Пример:

- 1 **Пуск:** Нажмите кнопку А. (Начало отсчета)
- 2 **Отсчитанный интервал:** Нажмите кнопку В. (Например: 10 минут 10 секунд). (Отсчет продолжается в фоновом режиме).
- 3 **Наверстывание замеренного времени:** Нажмите кнопку В. (Стрелки хронографа быстро займут положение в соответствии с временем отмеренным в фоновом режиме.)
- 4 **Стоп:** (Показано конечное время).
- 5 **Обнуление счетчиков:** Нажмите кнопку В. (Стрелки счетчиков хронографа вернутся в положение нуля).

Примечание. После шага 5 можно продолжить фиксировать промежуточные отрезки, нажав кнопку В. (Зафиксировать промежуточное время / Нагнать фоновое время,...)

6. ТАХИМЕТР И ТЕЛЕМЕТР



6.1. ТАХИМЕТР

Тахиметрическая шкала, позволяет вычислить среднюю скорость в км/ч. на заданной дистанции с помощью секундной стрелки хронографа. Определение скорости производится с помощью центральной секундной стрелки хронографа и тахиметрической шкалы за время, не превышающее 60 секунда.

Пример расчета скорости автомобиля:

Зафиксируйте время, за которое автомобиль прошел один километр пути. Центральная секундная стрелка укажет скорость на тахиметрической шкале.

- 1 **Пуск:** Вместе с началом движения автомобиля запустите хронограф. Нажмите кнопку А.
- 2 **Стоп:** Когда автомобиль закончит движение, остановите хронограф. Нажмите кнопку А. (Если стрелка остановилась на отметке 120, скорость автомобиля составляет 120 км/ч.)
- 3 **Обнуление счетчиков:** Нажмите кнопку В. (Стрелки счетчиков хронографа вернутся в положение нуля).

6.2. ТЕЛЕМЕТР

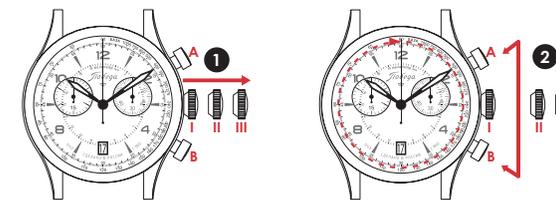
Телеметрическая шкала в часах, позволяет определить дистанцию между источником звука и наблюдателем при условии, что скорость звука в воздухе 330 м/сек.

Определение дистанции производится с помощью центральной секундной стрелки хронографа и телеметрической шкалы в км. Максимальная дальность измерения 20 км.

Пример расчета расстояние от Вас до артиллерийского орудия:

- 1 **Пуск:** Вместе с вспышкой, возникшей при выстреле, запустите хронограф. Нажмите кнопку А.
- 2 **Стоп:** Когда до Вас долетит звук выстрела, остановите хронограф. Нажмите кнопку А. (Если стрелка остановилась на отметке 10, расстояние, на котором находится артиллерийское орудие - 10 км.)
- 3 **Обнуление счетчиков:** Нажмите кнопку В. (Стрелки счетчиков хронографа вернутся в положение нуля).

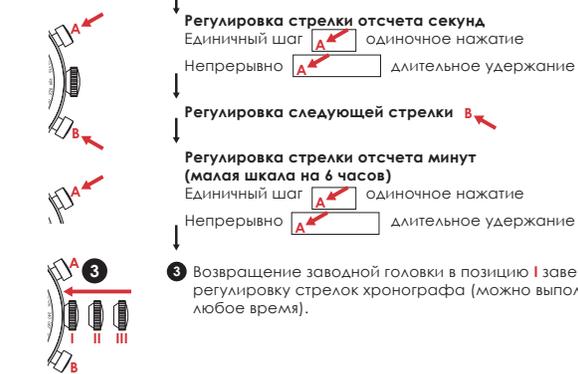
7. УСТАНОВКА СРЕЛОК ХРОНОГРАФА В НУЛЕВУЮ ПОЗИЦИЮ



Например:

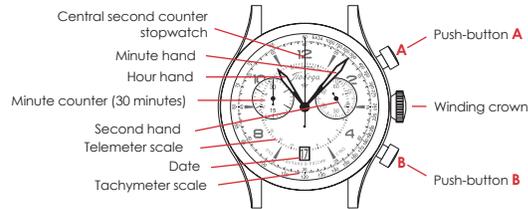
Одна или несколько стрелок хронографа находятся в не "нулевом" положении и должны быть отрегулированы (например, после замены батареи).

- 1 Отведите заводную головку в позицию III (все стрелки хронографа находятся в правильной или неправильной нулевой позиции).
- 2 Нажмите и удерживайте **одновременно** кнопки А и В не менее 2 секунд. (Стрелка отсчета секунд вращается на 360° → активируется режим коррекции)

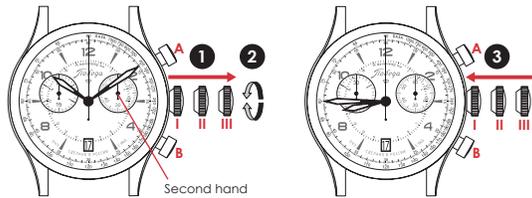


DESCRIPTION OF THE DISPLAY AND CONTROL BUTTONS

DISPLAY ELEMENTS CONTROLS



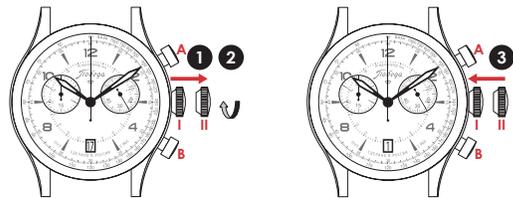
1. SETTING THE TIME



- 1 Pull out the crown to position III (the watch stops).
- 2 Set the correct time by turning the crown, for instance 8:45
- 3 Tightly push the crown back into position I

Note. *To set the time to the exact second. 1 pull out the crown into position III, when the second hand is in position "60". After the hour and minute hands are set, 3 tightly press the crown into position I at the exact second.

2. SETTING THE DATE (QUICK MODE)



- 1 Pull out the crown to position II (the watch runs on).
- 2 Turn the crown until the correct date appears, for instance : □
- 3 Tightly push the crown back into position I

Note: During the date changing interval between 21:45 and 24:00, the date is to be set to the next day. Avoid switching the dates too fast, as this may cause a wrong presentation of the date.

3. CHRONOGRAPH: BASIC FUNCTIONS (Start/Stop/Reset)



Example:

- 1 **Start:** Press press-button A.
- 2 **Stop:** To stop the timing, press push-button A again and read all the chronograph counters: (21 minutes / 32 seconds.)
- 3 **Zeroing the counters:** Press push-button B. (The chronograph hands will return to their zero position).

4. CHRONOGRAPH: ACCUMULATING INTERVALS OF TIME



Example:

- 1 **Start:** Press push-button A. (Timing starts)
- 2 **Stop:** Press push-button A. (For instance: 15 minutes 5 seconds after 1)
- 3 **Restart:** Press push-button A.
- 4 **Stop:** Press push-button A. (For instance: 10 minutes 5 seconds after 3) = 28 minutes 10 seconds. (The sum of the measured intervals of time is shown).
- 5 **Zeroing the counters:** Press push-button B. (The counter hands of the chronograph return to their zero position).

Note. Following 4 accumulation of intervals can be continued by pressing push-button A. (Restart / Stop, Restart / Stop...)

5. CHRONOGRAPH: INTERMEDIATE TIMING AND TIMING BY INTERVALS



Example:

- 1 **Start:** Press push-button A. (Timing is on)
- 2 **The elapsed interval:** Press push-button B. (For instance: 10 minutes 10 seconds). (Timing continues in the background).
- 3 **Making up the measured time:** Press push-button B. (The chronograph hands quickly advance to catch up with the ongoing time measured in the background)
- 4 **Stop:** (The final time is displayed).
- 5 **Zeroing the counters:** Press push-button B. (The counter hands of the chronograph return to their zero position).

Note. Following 3 further intervals can be determined by pressing push-button B. (Display interval/make up the time measured in the background. ...)

6. TACHYMETER AND TELEMETER



6.1. TACHYMETER

The tachymeter scale makes it possible to tell the average velocity in km/h at a determined distance by dint of the chronograph second hand. Finding of speed is carried out by instrumentality of the chronograph central second hand and the tachymeter scale within a time less than 60 seconds.

Example of speed calculation for an automobile:
Mark the time that it took the car to get through a kilometre. The central second hand will tell the velocity on the tachymeter scale.

- 1 **Start:** Set off the chronograph at the same time as the car begins to move. Press push-button A.
- 2 **Stop:** When the car stops moving, stop the chronograph. Press push-button A. (If the hand has stopped at the mark 120, the car's velocity equals 120 km/h.)
- 3 **Zeroing the counters:** Press push-button B. (The hands of the chronograph will return to their zero position).

6.2. TELEMETER

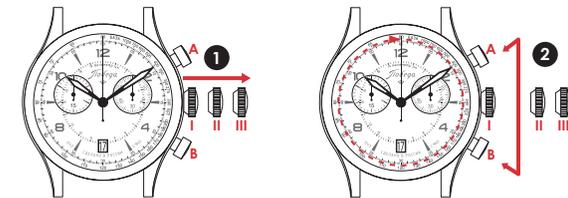
The telemeter scale measured out in hours allows for determining the distance between the source of sound and the spectator given that the speed of sound in the air equals 330 m/sec.

The distance is determined by instrumentality of the chronograph central second hand and the telemeter scale measured out in km. The maximum range of measurement is 20 km.

Example of telling the distance from yourself to a piece of ordnance:

- 1 **Start:** Simultaneously with the flash of the blast, start the chronograph by pressing push-button A.
- 2 **Stop:** When the sound of the shot reaches you, stop the chronograph by pressing push-button A. (If the hand has stopped at the mark 10, the measuring distance to the piece of ordnance equals 10 km)
- 3 **Zeroing the counters:** Press push-button B. (The hands of the chronograph will return to their zero position).

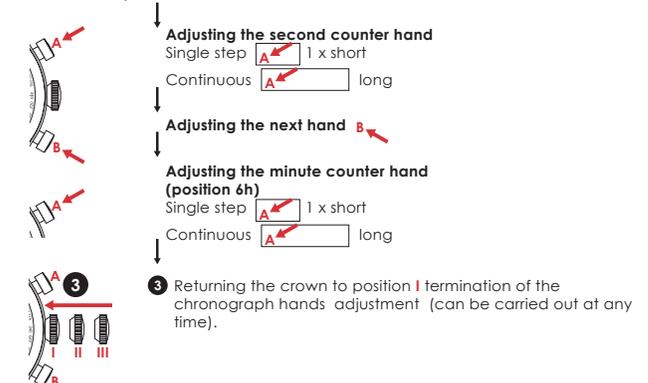
7. ADJUSTING THE CHRONOGRAPH HANDS TO ZERO POSITION



Example:

One or several chronograph hands are not in their correct zero positions and have to be adjusted (e.g. following a battery change).

- 1 Pull out the crown to position III (all chronograph hands are in their correct or incorrect zero position).
- 2 Keep push-buttons A and B depressed **simultaneously** for at least 2 seconds (the second counter hand rotates by 360° → corrective mode is activated.)



Adjusting the second counter hand

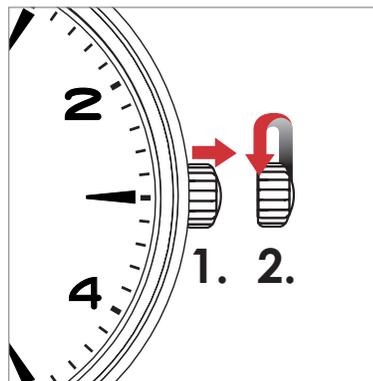
Single step 1 x short
Continuous long

Adjusting the next hand B

Adjusting the minute counter hand (position 6h)

Single step 1 x short
Continuous long

- 3 Returning the crown to position I termination of the chronograph hands adjustment (can be carried out at any time).



Установка времени

Для установки времени на часах "Победа" оттяните заводную головку во второе положение, установите время. Верните заводную головку в положение 1.

Часы "Победа" являются кварцевыми часами, работают от энергии батарейки, не требуют завода.